AGENCE DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

EXAMEN DE FIN D'EXERCICE 2011-2012

EKME#2547178

TABLE DES MATIÈRES

MESSAGE DU COMMISSAIRE 1

1.0 PRIORITÉS 2

1.1 Priorités stratégiques 2
1.1.1 Renouvellement des actifs 2
1.1.2 L'Arctique 5
1.1.3 Intervention environnementale 6
1.1.4 Sûreté maritime 6
1.1.5 Navigation électronique 7

1.2 PRIORITÉS EN MATIÈRE DE GESTION 8
1.2.1 Gestion de la main-d'œuvre 8
1.2.2 Pratiques uniformes de la gestion des activités 10
1.2.3 Cadre de programme stratégique pour les services maritimes de la GCC 11
1.2.4 50e anniversaire de la Garde côtière canadienne 12

2.0 SERVICES PAR ACTIVITÉ ET SOUS-ACTIVITÉ DE PROGRAMME 12

2.1 Aides à la navigation 12

2.2 Gestion des voies navigables 13

2.3 Services de communications et de trafic maritimes 13

2.4 Services de déglaçage 14

2.5 Services de recherche et sauvetage 15

2.6 Services d'intervention environnementale 16

2.7 Sûreté maritime 17

2.8 État de préparation opérationnelle de la flotte 19

2.9 État de préparation des biens à terre (précédemment intitulé Services de gestion du cycle de vie des biens) 20

2.10 Collège de la Garde côtière canadienne 21

2.11 Activités internationales 22

MESSAGE DU COMMISSAIRE

Le présent document fait état, en date du 31 mars 2012, des progrès réalisés par la Garde côtière canadienne (GCC) en vue d'atteindre ses engagements pour 2011-2012, tels qu'ils sont définis dans son plan d'activités pour 2011 à 2014.

L'année 2012 marque le 50e anniversaire de la GCC. De nombreux événements sont organisés pour souligner la contribution que la GCC a apportée au Canada. Toutes les réalisations des 50 dernières années n'auraient pas été possibles sans le dévouement des employés de la GCC au cours des années. Nos gens sont notre actif le plus précieux. Que ce soit sur un navire ou dans un bureau, notre main-d'œuvre dédiée, hautement qualifiée, diversifiée et expérimentée est la colonne vertébrale de la GCC. En 2011-2012, la GCC a continué à se concentrer sur les priorités stratégiques suivantes : *le renouvellement des actifs, l'Arctique, l'intervention environnementale, la sûreté maritime et* la *navigation électronique* ainsi qu'un certain nombre de priorités de gestion.

L'année qui vient de passer a été exigeante pour la GCC. Pendant que nous mettions en œuvre les décisions découlant de l'examen stratégique du Budget 2011, la GCC a également pris activement part au plan d'action de réduction du déficit en prévision du Budget 2012. Beaucoup de temps et d'énergie ont été consacrés à ces priorités du gouvernement du Canada. Ces efforts ont provoqué des délais ou des reports imprévus à de nombreux livrables du Plan d'activités de 2011-2012. Les changements découlant du budget de 2012 permettront à la Garde côtière canadienne de continuer à devenir une organisation de service moins lourde et plus efficiente. Notre but est de travailler ensemble lors de la mise en place de ces changements afin d'obtenir les meilleurs résultats pour les Canadiens tout en réduisant le plus possible les conséquences négatives pour les employés dans toutes les parties de l'organisation.

Ce rapport est fondé sur une autoévaluation détaillée et exhaustive menée par le Conseil de gestion de la Garde côtière. Dans un esprit de cohérence avec les critères ministériels, les critères de la GCC ont été légèrement modifiés. Nous avons également ajouté un crière de couleur blanche pour les projets et produits livrables qui n'ont pu être complétés tel que planifiés ou dont le plan a été modifié durant l'année fiscale. Les critères ajustés sont comme suit :

Critères

☐	Vert:	Le projet ou les produits livrables prévus ont été entièrement atteints ou en grande partie atteints.
☐	Jaune:	Le projet ou les produits livrables prévus ont été terminés partiellement ou en presque totalité.
☐	Rouge:	Le projet ou les produits livrables prévus n'ont pas été atteints.
☐	Blanc :	Le projet ou les produits livrables n'ont pu être terminés tel que prévu / les plan ont été modifiés durant l'année fiscale.

À ma connaissance, le présent rapport constitue une évaluation juste et exacte des progrès réalisés jusqu'à présent, selon les renseignements dont nous disposons à l'heure actuelle.

Marc Grégoire
Commissaire, Garde côtière canadienne

Les acronymes suivants ont été utilisés dans ce rapport : les engagements concernant notre examen du budget de services votés de 2006, le rapport de 2007 de la vérificatrice générale (VG), le Plan d'action de gestion d'équité en matière d'emploi du MPO (PAGÉE du MPO) de 2008-2011, la vérification du Commissaire à l'environnement et au développement durable (CEDD) de 2010, ainsi que les constatations du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux (SAFF) réalisé en 2008.

1.0 PRIORITÉS

1.1 Priorités stratégiques

La Garde côtière canadienne (GCC) tient compte des risques et des défis selon les priorités stratégiques suivantes : Renouvellement des actifs, L'Arctique, Intervention environnementale, Sûreté maritime, et Navigation électronique.

1.1.1 Renouvellement des actifs

En tant qu'organisme opérationnel, la Garde côtière canadienne compte grandement sur sa flotte et sur ses biens à terre pour offrir des programmes et des services maritimes d'importance capitale pour les Canadiens.

La GCC gère un ensemble substantiel de biens physiques et techniques ayant une valeur de rechange de plus de 14 milliards de dollars. Ces biens incluent une flotte de navires de petite, moyenne et grande taille ainsi que des hélicoptères; des biens à terre et d'autres biens sur l'eau, comme les aides à la navigation fixes et flottantes, ainsi que des tours de communication; un parc de véhicules, des grues à terre et des chariots élévateurs, des systèmes informatiques adaptés à divers programmes, ainsi que des biens et des installations utilisés pour aider à répondre aux besoins de formation de la GCC au Collège de la Garde côtière à Sydney en Nouvelle-Écosse.

Bien que ces biens soient essentiels à la réalisation des programmes et des services de la Garde côtière, ils sont généralement âgés et ont un coût d'origine d'à peine plus de deux milliards de dollars. Dans bien des cas, la flotte et les biens à terre ont dépassé leur durée de vie théorique. L'entretien et le remplacement de ces biens sont, par conséquent, d'une importance primordiale pour s'assurer que la GCC soit en mesure de répondre à la demande actuelle et à la demande future prévue.

A. Initiatives de renouvellement de la flotte de la Garde côtière

Objectif : Renouveler la flotte de navires et d'hélicoptères de la GCC de façon à ce que cette dernière puisse continuer à respecter les exigences actuelles et futures sur l'eau du gouvernement du Canada.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Assurer l'avancement de l'élaboration du Plan de renouvellement de la flotte de la Garde côtière canadienne.	Sous commissaire, Approvisionnement des navires	Vert	Le Plan de renouvellement de la flotte est régulièrement mis à jour de façon à être harmonisé avec les directives du gouvernement et à refléter l'environnement et les priorités changeants de la GCC.
Mobiliser les intervenants concernant les besoins futurs de la GCC en matière de navires.	Sous commissaire, Approvisionnement des navires	Vert	Dans le cadre de la mise à jour du Plan de renouvellement de la Flotte, la GCC a consulté des intervenants externes, comme Travaux publics et services gouvernementaux C anada (TPSGC), le ministère de la Défense nationale (MDN) et Industrie Canada (construction et réparation de navires, secteur de la construction de la marine industrielle et retombées industrielles et régionales).

Élaborer un cadre de gestion de projet pour l'approvisionnement de la GCC.	Sous commissaire, Approvisionnement des navires	Vert	Un cadre de gestion de projet pour l'approvisionnement de la GCC a été défini.
Élaborer un plan d'action pour mettre en œuvre le cadre de gestion de projet.	Sous commissaire, Approvisionnement des navires	Vert	Un plan d'action pour mettre en œuvre le cadre de gestion de projet a été élaboré.

B. Acquisition de nouveaux navires et de navires de rechange

Objectif: Faire l'achat de nouveaux navires pour remplacer ceux qui ont dépassé leur durée de vie utile.

Engagement	En réponse à...	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012				
Patrouilleurs semi-hauturiers				
Livrer le premier patrouilleur semi-hauturier.	VG Budget de services votés	Directeur général (DG), Grands projets de l'État	Jaune	Le premier navire devrait être livré d'ici juillet 2012. Le calendrier pour les patrouilleurs semi-hauturiers a été modifié en raison de modifications de conception requises et de difficultés relatives à la construction des navires de première classe.
Navires hauturiers de sciences halieutiques				
Achever la conception des navires hauturiers de sciences halieutiques.		Sous commissaire, Approvision-nement des navires	Vert	La conception du navire hauturier de sciences halieutiques est terminée.
Obtenir l'approbation définitive du projet par le Conseil du Trésor et l'autorisation de conclure un marché pour la construction dans le cadre de la Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale.		Sous commissaire, Approvision-nement des navires	Jaune	Les pourparlers avec Vancouver Shipyards Inc. n'ont commencé qu'après la signature d'un accord-cadre le 14 février. Par conséquent, l'approbation définitive du projet par le Conseil du Trésor et l'autorisation de conclure un marché pour la construction dans le cadre de la Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale ont été reportées à 2012-2013.
Navire hauturier de sciences halieutiques et océanographiques				
Achever la conception du navire hauturier de sciences halieutiques et océanographiques.	VG Budget de services votés	Sous commissaire, Approvision-nement des navires	Vert	La conception du navire hauturier de sciences halieutiques et océanographiques est terminée.

Obtenir l'approbation définitive du projet par le Conseil du Trésor et l'autorisation de conclure un marché pour la construction dans le cadre de la Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale.	VG Budget de services votés	Sous commissaire, Approvisionnement des navires	Jaune	Les pourparlers avec Vancouver Shipyards Inc. n'ont commencé qu'après la signature d'un accord-cadre le 14 février. Par conséquent, l'approbation définitive du projet par le Conseil du Trésor et l'autorisation de conclure un marché pour la construction dans le cadre de la Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale ont été reportées à 2012-2013.
Brise-glace polaire				
Attribuer le contrat de conception du brise-glace polaire.	VG Budget de services votés	Sous commissaire, Approvisionnement des navires	Vert	Le contrat de conception a été octroyé à STX Canada Marine de Vancouver, en Colombie-Britannique, au mois de novembre 2011.
Aéroglisseur				
Gérer la construction de l'aéroglisseur.	VG Budget de services votés	Sous commissaire, Approvisionnement des navires	Vert	Le véhicule à coussin d'air est en cours de construction et devrait être livré à l'automne 2013.
Barges d'intervention environnementale et navires côtiers de sciences halieutiques				
Livrer les 14 barges d'intervention environnementale restantes.		DG, Services techniques intégrés (STI)	Vert	La livraison de 14 barges restantes a été complétée.
Livrer les trois navires côtiers de sciences halieutiques.		DG, STI	Rouge	Aucun des navires n'a été livré durant l'exercice financier en cours en raison de retards de construction. On attribue ces retards à différents facteurs notamment, le développement et la négociation d'un certain nombre de modifications de conception complexes. La livraison des 3 navires est prévue pour l'exercice financier 2012-2013.

C. Initiative de renouvellement des actifs à terre de la Garde côtière

Objectif : Un plan sur 15 ans pour les investissements de capitaux requis en vue d'assurer la fiabilité et la disponibilité des biens à terre de la Garde côtière canadienne afin que ceux-ci répondent aux besoins actuels et futurs des programmes des aides à la navigation et des Services de communications et de trafic maritimes.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Publier le Plan à long terme des infrastructures à terre.	DG, Services Maritimes (SM) DG, STI	Rouge	On a terminé le cadre du renouvellement des biens à terre, dans laquelle on décrit la conception, l'orientation et les principes directeurs relatifs au renouvellement des biens à terre de la GCC, en vue de sa présentation au Conseil de gestion au

		printemps 2012. On a également préparé un plan d'action pour orienter de façon plus précise l'élaboration et la mise en œuvre du Plan de renouvellement des biens à terre.

D. Améliorer l'entretien des actifs

Objectif: Améliorer les pratiques d'entretien afin d'assurer que les investissements en immobilisations (ainsi que les actifs des programmes actuels) demeurent disponibles et fiables au cours de leur durée de vie prévue.

Engagement	En réponse à...	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012				
Établir l'ordre de priorité des besoins en matière de formation technique et définir les objectifs d'apprentissage.		DG, STI	Jaune	Les besoins en matière de formation technique ont été développés mais pas approuvés par le Comité national de gestion étant donné les différences régionales actuelles dans le contenu des cours disponibles qui exigeront une définition plus précise que prévu des éléments de formation technique.
Étendre la distribution et l'utilisation de MAINTelligence pour mieux gérer l'entretien et contrôler l'inventaire.	VG	Commissaire adjoint (CA), Centre et Arctique (C et A)	Vert	MAINTelligence est maintenant installé et utilisé à bord de tous les grands navires de la GCC. Les modules de formation assistée par ordinateur ont été publiés en octobre 2011 et distribués aux navires. En date du 29 février 2012, le module d'inventaire a été mis en œuvre à bord de cinq grands navires, et la formation a été donnée à 59 employés.
Déployer la version 7 de MAXIMO.	VG	DG, STI	Vert	La version 7 de MAXIMO a été déployée le 18 octobre 2011.
Offrir des séances de formation sur la version 7 de MAXIMO au personnel des STI en région.	VG	CA	Vert	La nouvelle version 7 de MAXIMO a été déployée le 18 octobre 2011 dans toutes les régions. Pour soutenir le passage à la version 7, des séances de formation ont été organisées partout où on utilise le logiciel, selon les besoins des utilisateurs. On continue d'organiser de telles séances.
Offrir des séances de formation sur la version 7 de MAXIMO au personnel des STI dans la RCN.	VG	DG, STI	Vert	Des séances de formation sur la version 7 de MAXIMO ont été organisées pour le personnel de l'administration centrale. La formation continue est offerte dans le cadre d'une formation assistée par ordinateur.

1.1.2 L'Arctique

La GCC joue un rôle clé dans la prestation de services à la population canadienne du Nord et de l'Arctique. Notre objectif est d'élaborer des stratégies intégrées dans l'Arctique pour le ministère des Pêches et des Océans (MPO) et la Garde côtière, tout en poursuivant la mise en œuvre des initiatives actuelles dans le Nord en appui au gouvernement.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Les engagements se trouvent dans les autres sections du Plan d'activités			

1.1.3 Intervention environnementale

La revitalisation du Programme d'intervention environnementale est une priorité clé de la Garde côtière canadienne. De récentes vérifications du programme ont permis de déterminer plusieurs domaines ayant des lacunes; auxquelles il faut répondre afin de s'assurer de soutenir la capacité globale du Canada de se préparer aux cas de pollution marine au pays et à y répondre. La Garde côtière prend les recommandations des vérifications très au sérieux et travaille assidûment pour assurer la progression des mesures prises en réponse à ces recommandations. Une nouvelle Direction générale de l'intervention environnementale a été établie pour assurer le déploiement d'efforts soutenus quant au renforcement du programme et aux mesures prises pour donner suite aux recommandations des vérifications. De plus, le programme tient compte des leçons tirées à la suite d'autres importantes catastrophes de pollution marine, telles que le déversement de pétrole de la plateforme Deepwater Horizon dans le golfe du Mexique.

Engagement	En réponse à...	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012				
Élaborer et entamer la mise en œuvre d'un plan d'action de gestion intégré pour aborder les recommandations des vérifications et entamer un processus de compte rendu sur les progrès à l'intention du CEDD.	Vérifications du MPO et du CEDD	DG, SM	Vert	On a élaboré un plan d'action en matière de gestion intégrée. La mise en œuvre des recommandations du commissaire à l'environnement et au développement durable (CEDD) et les vérifications internes de Pêches et Océans Canada ont débuté. Les responsables du programme rendront compte des progrès réalisés au CEDD en suivant un processus d'établissement de rapports internes qui est déjà en place. La mise en œuvre complète du plan d'action prendra plusieurs années.
Promouvoir et favoriser une approche pangouvernementale de prévention, de préparation, d'intervention et de rétablissement liés à la pollution marine.	Vérification du CEDD	DG, SM	Vert	La GCC continue de coprésider le comité interministériel des directeurs généraux sur la pollution maritime (CIPM). La GCC participe à tous les sous-comités du CIPM et collabore avec tous les partenaires pour garantir une approche pangouvernementale de prévention, de préparation, d'intervention et de rétablissement en matière de pollution marine.
Élaborer un ensemble de compétences en leadership en situation de crise pour la haute direction de la GCC et déterminer des possibilités de formation pour les gestionnaires auxquels on pourrait faire appel au cours d'une intervention majeure liée à la pollution marine.		DG, SM CA, Maritimes	Vert	Un ensemble de compétences en leaderrship en situation de crise pour la haute direction de la GCC a été élaboré. On soumet actuellement ces compétences à un processus de contestation et de validation. On a mis des plans en place pour déterminer les occasions de formation lorsque les compétences en leadership en situation de crise seront finalisées.
Examiner le système de gestion d'intervention pour veiller à ce qu'il puisse appuyer une intervention à plusieurs parties dans le cas d'un déversement majeur.	Vérification du CEDD	DG, SM	Vert	Un examen du Système de gestion des interventions a été réalisé. L'analyse préliminaire révèle qu'il serait avantageux de passer au Système de commandement des interventions reconnu à l'échelle internationale. Les travaux d'élaboration du plan de mise en œuvre sont en cours.

1.1.4 Sûreté maritime

La sécurité nationale représente un rôle fondamental d'un gouvernement fédéral et une priorité du gouvernement du Canada. Un niveau de sûreté accru dans le système de transport maritime du Canada renforce la capacité du Canada à aborder les préoccupations nationales et internationales en ce qui a trait au maintien d'un niveau de sûreté acceptable dans le domaine maritime. À l'appui de la sécurité nationale, la GCC utilise sa flotte de navires, son expertise maritime, son savoir-faire stratégique et ses systèmes de surveillance de navires étendus pour :

- améliorer la sensibilisation aux menaces possibles à la sûreté maritime;
- appuyer les interventions et l'application de la loi sur l'eau;
- améliorer la collaboration avec les ministères et les organismes dans l'ensemble de la communauté de la sûreté maritime.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Finaliser et mettre en œuvre une stratégie de communication pour la Sûreté maritime.	Sous commissaire, Opérations	Jaune	La Sûreté maritime a élaboré une stratégie de communication et met actuellement en œuvre de nombreuses activités prévues par cette stratégie, comme l'amélioration de la présence Web et la conception d'outils de communication. La mise en œuvre de la stratégie se poursuivra en 2012-2013.
Diriger un effort ministériel pour l'élaboration d'options, afin de doter la GCC des outils nécessaires pour jouer un rôle plus important dans l'application de lois canadiennes et la protection de notre sécurité nationale.	Sous commissaire, Opérations	Vert	La GCC a dirigé les travaux interministériels d'examen et de définition des options en vue d'assumer un rôle plus important dans les activités liées à la sûreté maritime et à l'application de la loi. Les prochaines étapes dépendront de l'orientation du gouvernement.

1.1.5 Navigation électronique

La GCC joue un rôle de chef de file important dans l'élaboration et la mise en œuvre de la navigation électronique dans tout le pays. Notre but est de mettre en œuvre la navigation électronique de façon coordonnée et organisée, en collaboration avec plusieurs ministères fédéraux et avec l'industrie du transport maritime afin d'améliorer la sécurité et la protection de l'environnement et d'assurer un impact économique positif.

Engagement	En réponse à...	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012				
Achever un rapport sur l'évaluation effectuée en 2011-2012 concernant les sources de données et les services de navigation électronique, ainsi que le développement d'un portail national de navigation électronique.	VG	DG, SM DG, STI	Vert	On a réalisé une analyse de la disponibilité des sources de données de navigation électronique et créé une page Web nationale de navigation électronique. On a rendu compte de ces deux activités dans un rapport. http://www.ccg-gcc.gc.ca/Navigation-electronique Un portail national de navigation électronique est en cours de préparation.
Continuer de travailler en collaboration dans le cadre du projet de la phase II de la navigation électronique – l'évaluation de systèmes de mesure dynamique du dégagement sous la quille développés par des entreprises externes aux fins d'utilisation dans le chenal maritime du fleuve Saint-Laurent.	VG	CA, Québec	Vert	La Région du Québec a poursuivi sa collaboration avec la Société de développement économique du Saint-Laurent, le Port de Montréal et d'autres intervenants pour l'évaluation du système de mesure dynamique du dégagement sous la quille développée par OMC International. Un rapport final sur l'évaluation du système d'OMC International a été déposé. Une mise à l'essai de ce système commencera dès ce printemps en maintenant le système et les méthodes actuelles à titre comparatif.

1.2 PRIORITÉS EN MATIÈRE DE GESTION

1.2.1 Gestion de la main-d'œuvre

La force de la Garde côtière canadienne (GCC) réside dans le dévouement et le professionnalisme de ses employés. Ce sont nos effectifs qui façonnent la GCC telle qu'elle est aujourd'hui. En effet, nos investissements à l'endroit de nos effectifs seront maintenus et, au cours des trois prochaines années, la GCC favorisera l'embauche d'effectifs qualifiés et représentatifs, le perfectionnement et le soutien des effectifs, ainsi que la démonstration d'une gestion juste et efficace.

A. Des effectifs qualifiés et représentatifs

Objectif: Maintenir une main-d'œuvre qualifiée et développer une organisation diversifiée, alors qu'un nombre croissant d'employés d'expérience à la GCC deviennent admissibles à la retraite et que la diversité de la population canadienne continue de croître.

Engagement	En réponse à...	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012				
Évaluer l'efficacité de la nouvelle page des Possibilités d'emploi sur le site Web de la GCC.		DG, Service de gestion intégrée des affaires (SGIA)	Vert	L'utilisation de la page des possibilités de carrière est évaluée tout au long de l'année au moyen de l'outil Google Analytics. On examine aussi le contenu pour en vérifier l'exactitude, et on le met à jour au besoin. Depuis le lancement du site Web réformé, le nombre de visiteurs a augmenté de 600 %.
Mettre en œuvre le module de Brevet d'officier mécanicien de troisième classe du programme de certification des membres d'équipage de navire.		DG, Flotte	Jaune	Ce module a été élaboré. La mise en œuvre se poursuivra à l'automne 2012, alors qu'on réalisera un projet pilote dans la Région du Québec.
Mettre en œuvre les engagements de la GCC découlant du nouveau Plan d'action de la gestion pour l'équité en matière d'emploi de 2011 à 2014 du MPO.	*PAG ÉE de 2008-2011 du MPO*	Membres du Conseil de gestion (CG) de la GCC	Vert	Le plan d'action de la gestion pour l'équité en matière d'emploi de 2011-2014 de Pêches et Océans Canada a été approuvé en novembre 2011. Il incluait deux objectifs concernant la GCC en 2011-2012. La prise en charge des deux objectifs a été réussie. Ces derniers consistaient à réduire les lacunes en matière de représentation grâce à un recrutement ciblé et au maintien des membres des groupes désignés, et à accroître le recrutement et le maintien des Autochtones comme officiers à bord des navires de la GCC.
Mettre en œuvre le Réseau opérationnel des femmes.	*PAG ÉE de 2008-2011 du MPO*	DG, Flotte	Vert	Le site Web et le forum du Réseau opérationnel des femmes sont désormais actifs et animés. Les femmes de la GCC ont été invitées à se joindre et à participer à ce réseau et à cet outil de communication volontaire.
Participer à un projet pilote de rapprochement des Autochtones pour recruter des étudiants dans le Programme de formation des officiers.	*PAG ÉE de 2008-2011 du MPO*	Directrice exécutive (DE), Collège	Vert	Entre le 24 mai et le 15 juillet 2011, 17 jeunes Autochtones de l'île du Cap-Breton ont participé à un projet pilote. L'objectif du projet pilote était de faire connaître la formation et les possibilités de carrière de la GCC.

B. Le perfectionnement et le soutien des effectifs

Objectif: Mettre en œuvre une approche cohérente et structurée sur le plan national en matière d'apprentissage et de formation à l'intention des nouveaux employés et des employés actuels.

Engagement	En réponse à...	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012				
Mettre en œuvre le programme d'encadrement et de mentorat ENG-03.	SAFF	DG, STI	Blanc	À l'examen semestriel, il y a eu consensus pour que ce projet soit suspendu puisque les ressources ont été réattribuées afin de répondre à d'autres priorités. Cette initiative sera complétée durant l'année fiscale 2012-2013.
Lancer le programme d'orientation de la GCC pour les nouveaux employés.		DG, SGIA	Vert	Une version en ligne du programme a été lancée à l'échelle nationale au cours du printemps 2011. Des versions sur CD ont également été distribuées aux régions pour le personnel navigant qui n'a pas accès à Internet.
Mettre en œuvre le cours de perfectionnement continu (cours de recyclage) pour les agents des Services de communication et de trafic maritimes (SCTM).	VG	DG, SM DE, Collège	Vert	On a donné trois cours de perfectionnement continu (cours de recyclage) aux agents des Services de communication et de trafic maritimes (SCTM).
Élaborer l'expansion du Programme pilote de perfectionnement en leadership pour inclure le Collège de la Garde côtière canadienne et la région de la capitale nationale.	SAFF	CA, Terre-Neuve et Labrador (T.-N.-L.)	Vert	Le programme de formation en leadership a été évalué et élargi de façon à inclure le Collège et l'AC. Le critère du programme a été approuvé par le Conseil de gestion. Le programme a été suspendu en attendant une évaluation des répercussions du budget fédéral de 2012-2013.
Offrir des possibilités d'améliorer les compétences en langues officielles aux employés du Collège.		DE, Collège	Vert	Au cours de l'été 2011, le Collège a offert aux employés un programme de français intensif de cinq semaines (niveaux débutant, intermédiaire et avancé). Des cours de langue française sont offerts quotidiennement aux employés, lors de la pause repas, afin de les aider à perfectionner leurs compétences en langue française et à maintenir leurs acquis dans un cadre informel. En janvier 2012, deux employés ont participé à un programme d'immersion intensive de trois semaines dans le Nord du Québec.

C. Une gestion juste et efficace

Objectif: Améliorer la cohérence dans la gestion des ressources humaines grâce à une organisation normalisée et une dotation plus transparente.

Engagement	En réponse à...	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012				
Poursuivre la transition vers l'organisation normalisée.	VG SAFF	Membres du CG de la GCC	Blanc	Lors de l'examen semestriel 2011-2012, la mise en œuvre de l'organisation normalisée approuvée était bien avancée. À ce moment, le Conseil de gestion s'est entendu sur le fait que les nouvelles contraintes opérationnelles et sur les ressources résulteraient en un besoin d'ajustements organisationnels supplémentaires, ce qui a amené à l'annulation de cette initiative.
Évaluer le Système d'appréciation du personnel et élaborer un plan d'action pour en améliorer l'efficacité.	SAFF	DG, SGIA	Jaune	On a évalué le système d'examen du rendement. Un rapport et une présentation contenant des recommandations seront développées pour le Conseil de gestion.

Poursuivre la mise en œuvre du plan de transformation du Collège de la Garde côtière.	DE, Collège	Vert	L'initiative de transformation du Collège progresse conformément aux échéanciers déterminés. L'élaboration du plan de transformation du Collège a permis d'améliorer les cadres de travail en matière de gouvernance et de mettre en place une structure organisationnelle capable de répondre aux besoins de la GCC en matière de formation. Le plan a permis d'établir la capacité du Collège à offrir de la formation maritime spécialisée dans les deux langues officielles aux employés de la GCC afin d'appuyer les programmes et les services prévus dans son mandat.
Élaborer un cadre de gouvernance de la formation opérationnelle de la GCC.	DE, Collège; DG, Flotte; DG, STI; DG, SM	Jaune	Le document relatif au mandat a été approuvé par le Conseil de gestion de la GCC en novembre 2011. Un groupe de travail et un comité directeur ont été mis sur pied, et certains renseignements ont été reçus.

1.2.2 Pratiques uniformes de la gestion des activités

A. Moderniser le processus de planification des activités et de répartition des ressources

Objectif: Assurer que la gestion des activités et des ressources de la GCC est examinée et modernisée afin que les ressources disponibles soient affectées, surveillées et réaffectées tel que justifié selon les priorités stratégiques de l'organisation.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Évaluer, modifier et entamer la mise en œuvre du processus de gestion des activités et d'affectation des ressources pour la GCC.	DG, SGIA	Blanc	La décision de réaffecter les ressources à des priorités plus élevées a été approuvée durant l'année fiscale. Le projet dans son ensemble demeure une priorité pour la GCC, et de nouvelles activités seront entreprises en 2012-2013.

B. Ententes sur les niveaux de service avec les clients du MPO

Objectif: Les accords sur les niveaux de service (ANS) offrent une meilleure transparence et responsabilisation interne. Il existe une série d'accords sur les niveaux de service entre la Flotte et ses clients. Notre objectif est de peaufiner et de mettre en œuvre les accords sur les niveaux de service avec les clients du MPO.

Engagement	En réponse à...	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012				
Finaliser les accords sur les niveaux de service avec Sciences et Océans et Gestion des écosystèmes et des pêches du MPO aux fins d'utilisation continue en fonction du résultat du projet pilote.	Budget de services votés VG	DG, Flotte	Blanc	Il y a eu entente mutuelle avec les clients de reporter ce projet dû à d'autres priorités. Les négociations concernant le renouvellement de l'ANS se dérouleront au cours de l'exercice 2012-2013. L'ANS actuel sera utilisé pour gérer les exigences des programmes jusqu'à ce qu'un nouvel ANS soit achevé basé sur les résultats du projet pilote de 3 ans .
Mettre en œuvre l'entente sur les niveaux de service entre la Flotte et les Services maritimes pour 2011-2012.		DG, Flotte DG, SM	Vert	Un ANS a été convenu et dans le cadre de cet accord, des réunions régulières ont été établies pour surveiller les résultats.

Élaborer des paramètres de rendement dans le cadre de l'entente sur les niveaux de service entre les Services maritimes et la Flotte.	DG, Flotte DG, SM	Vert	On a élaboré une Stratégie de mesure du rendement qui comprend les indicateurs, les objectifs, les sources des données ainsi que les responsabilités concernant la collecte des données et l'établissement de rapports. Cette stratégie sera examinée sur une base régulière afin de s'assurer d'obtenir les meilleurs renseignements disponibles pour surveiller et évaluer le rendement ainsi que pour aider à orienter la prise de décisions liées aux activités.

C. Identité plus forte de la Garde côtière canadienne

Objectif: Accroître la visibilité et l'image de la GCC grâce à une présence nationale plus marquée sur le Web.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Mettre en œuvre l'option approuvée de durabilité en ligne et les projets connexes.	DG, SGIA	Vert	En décembre 2011, le Conseil de gestion a examiné les options de durabilité proposées et a décidé de maintenir les niveaux actuels d'affectation des ressources jusqu'à ce qu'une autre analyse soit effectuée et que le budget de l'année 2012 soit présenté. Tous les projets prioritaires de l'exercice 2011-2012, tels que la création d'une présence Web pour le 50e anniversaire de la GCC, la mise en place d'une galerie de photos nationale et la mise à jour du contenu Web visant à répondre aux nouvelles normes en matière d'accessibilité, ont fait l'objet d'une mise en œuvre complète.

1.2.3 Cadre de programme stratégique pour les services maritimes de la GCC

Objectif : La GCC renforcera l'efficacité et l'efficience de ses services maritimes par le truchement d'un cadre de programme stratégique établi en grande partie en fonction du Cadre de responsabilisation de gestion. Le Cadre de programme stratégique permet un examen systématique des programmes des Services maritimes de la Garde côtière du point de vue stratégique et de manière continue.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Dans le cadre de l'examen de l'ensemble des services maritimes de la Garde côtière axé sur le cadre de programme stratégique, élaborer un cadre de gestion des risques et une méthodologie pour les programmes de services maritimes de la GCC, afin d'améliorer la gestion de programmes et d'appuyer la prise de décisions.	DG, SM	Vert	Les lignes directrices sur la gestion du risque des Services maritimes (SM) antérieurement élaborées ont été rétablies en soutien au Cadre de gestion du risque. Plus de travail sera fait dans les années à venir pour valider la méthodologie dans les lignes directrices et pour améliorer et mettre en œuvre les autres éléments du Cadre de gestion du risque. La méthodologie a été appliquée aux questions telles que la mise en œuvre d'un horaire optimal aux centres des SCTM.

1.2.4 50e anniversaire de la Garde côtière canadienne

Objectif : La GCC célébrera son Jubilé d'or en menant des activités auprès des Canadiennes et des Canadiens en vue de les sensibiliser à notre raison d'être et à nos fonctions.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Établir une stratégie nationale axée sur les événements spéciaux, les produits commémoratifs et le matériel de promotion en vue de célébrer le 50e anniversaire de la Garde côtière en 2012.	Sous commissaire, Opérations	Vert	Une stratégie a été mise en place en vue de promouvoir le 50e anniversaire de la GCC en renforçant et en augmentant l'exposition des Canadiens à la GCC (orientation externe) et afin de rendre hommage aux services rendus par ses employés et à la loyauté de ceux-ci (orientation interne). Un groupe de travail national a préparé un calendrier d'événements et d'activités menés partout au pays et auxquels ont participé le public, nos partenaires de la fonction publique, l'industrie, les parlementaires et nos propres employés.
Lancer la mise en œuvre de la stratégie nationale.	Sous commissaire, Opérations	Vert	La mise en œuvre de la stratégie nationale a eu lieu. Un calendrier d'événements a été prévu pour toute l'année et dans l'ensemble du pays pour fêter le 50e anniversaire. Par exemple, on a organisé un gala qui s'est tenu le 4 février dans la région de la capitale nationale et auquel plusieurs invités d'honneur ont assisté. Des articles promotionnels, des produits commémoratifs et de la marchandise liés à l'anniversaire ont été produits, mis en vente et distribués au cours de l'exercice. Par exemple, Postes Canada a conçu un timbre à l'effigie du *NGCC Louis S. St-Laurent*. La Banque du Canada a également rendu hommage à la GCC en mettant en circulation un nouveau billet de 50 dollars à l'image du *NGCC Amundsen*.

2.0 SERVICES PAR ACTIVITÉ ET SOUS-ACTIVITÉ DE PROGRAMME

2.1 Aides à la navigation

Le programme des aides à la navigation vise à procurer des aides à la navigation, comme les aides maritimes de courte portée, y compris des aides visuelles (aides fixes et bouées), des aides sonores (cornes de brume), des aides radar (réflecteurs et balises), ainsi que des aides maritimes de longue portée, à savoir le système mondial de localisation différentiel (DGPS). Les services offerts dans le cadre de ce programme assureront un accès à un système de navigation fiable, en plus de favoriser un environnement sécuritaire, accessible et efficace au secteur du transport maritime commercial, aux pêcheurs et aux navigateurs de plaisance. En tant que tel, ce programme constitue la pierre angulaire du système de navigation du Canada et il apporte un soutien essentiel à la réalisation de nombreuses priorités du gouvernement.

A. Engagements principaux

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Lancer l'examen et la mise à jour de la méthode de conception et de révision des systèmes d'aides à la navigation de courte portée.	DG, SM	Vert	Une équipe de projet nationale a été mise sur pied et des plans de projet ont été élaborés pour effectuer l'examen et la mise à jour de la méthodologie concernant la conception de

			systèmes d'aides à la navigation. Des éléments essentiels de la méthodologie, dont l'élaboration d'un processus d'examen cyclique axé sur les risques, ont été achevés.
Poursuivre la conception et la fabrication d'un système d'aides à la navigation pour le port de Pangnirtung, au Nunavut.	CA, C et A	Vert	Tous les travaux prévus dans cet exercice fiscal pour la conception et la construction du système d'aides à la navigation ont été achevés.

2.2 Gestion des voies navigables

L'état de navigabilité des voies navigables canadiennes dépend fortement de la profondeur de l'eau et de l'état du fond des chenaux. Les services de surveillance et d'entretien offerts dans le cadre du programme de gestion des voies navigables permettent à la GCC d'assurer un déplacement sécuritaire, économique et efficace des navires en eaux canadiennes. De plus, ces services favorisent l'entretien de certains chenaux de navigation, réduisent les risques dans le domaine de la navigation maritime et favorisent la protection de l'environnement.

A. Principale initiative

Étude post-Panamax, fleuve Saint-Laurent

Objectif: Appuyer le passage des navires post-Panamax dans le chenal maritime du fleuve Saint-Laurent.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Élaborer un plan d'action visant à mettre en œuvre les recommandations du rapport sur l'évaluation des risques concernant les navires post-Panamax dans le chenal de navigation du Saint-Laurent.	CA, Québec (QUE) DG, SM	Vert	Un plan d'action a été préparé. Pour faire suite aux consultations auprès des groupes d'intérêt réalisées en début d'année 2012, nous poursuivons l'élaboration des directives avec Transports Canada et la Corporation des Pilotes du Saint-Laurent Central en vue de permettre le passage sécuritaire des navires post-Panamax au cours du printemps 2012 dans le chenal de navigation du fleuve St-Laurent.

2.3 Services de communications et de trafic maritimes

La sécurité des marins et la protection de l'environnement en eaux canadiennes dépendent, dans une grande mesure, de la diffusion efficace et opportune d'information. Comptant des centres partout au Canada, le programme des Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) constitue le fer de lance des communications à la GCC. En assurant la disponibilité continue d'un système de communications efficace, ce programme contribue à la sécurité de la vie en mer, à la protection de l'environnement maritime, au déplacement efficace des navires dans les voies navigables, ainsi qu'à la présentation de renseignements essentiels et précis aux navigateurs. Ces services sont essentiels au déploiement rapide et efficace des équipes de recherche et sauvetage et d'intervention environnementale dans les situations de crise maritime. Les SCTM constituent, dans bien des cas, l'unique moyen pour un navire de faire entendre son appel à l'aide.

A. Engagement principal

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Élaborer un plan d'action visant à mettre en œuvre les recommandations résultant de l'examen de la charge de travail.	DG, SM	Vert	Un plan d'action a été élaboré pour mettre en œuvre les recommandations découlant de l'examen de la charge de travail. Le projet pilote d'horaire optimal, qui a débuté en janvier 2012, a été complètement mis en œuvre le 12 mars 2012.

B. Principales initiatives

NAVAREA

Objectif : Le Canada est le coordonnateur international et fournit des services à deux NAVAREA dans l'Arctique pour la transmission d'avertissements de navigation aux navigateurs. Entreprendre le service de transmission par satellite dans les NAVAREA, à plein rendement opérationnel en dessous de 76° de latitude Nord dans l'Arctique.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Lancer le service de transmission par satellite des NAVAREA.	DG, SM CA, C et A	Vert	Un service de transmission par satellite de renseignements sur la sécurité maritime a été mis en œuvre pour les zones de navigation de l'Arctique en juin 2011.

Formation technique des Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)

Objectif: Ce cadre comportera des initiatives variées devant appuyer les quelque 350 officiers des Services de communications et de trafic maritimes (OSCTM) accrédités, afin d'assurer le perfectionnement professionnel et un recrutement adéquat.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Mettre en œuvre la formation (de recyclage) de perfectionnement continu pour les officiers des Services de communications et de trafic maritimes.	DG, SM DE, Collège de la GCC (CGCC)	Vert	On a donné trois cours de perfectionnement continu (cours de recyclage) aux agents des Services de communication et de trafic maritimes (SCTM).

2.4 Services de déglaçage

Compte tenu des défis énormes que représentent la géographie et le climat extrêmes du Canada pour le trafic maritime, les services de déglaçage sont essentiels pour assurer le déplacement sécuritaire et efficace des navires sur et autour des eaux recouvertes de glace dans l'Est du Canada et dans les Grands Lacs, tout au long de l'hiver ainsi que pendant la saison de navigation estivale dans l'Arctique. Les opérations de déglaçage facilitent le mouvement éclairé, sécuritaire et rapide du trafic maritime, en plus d'aider à maintenir ouverts la plupart des ports canadiens tout au long de l'année et à prévenir les inondations le long du fleuve Saint-Laurent, soutenant ainsi les pêcheurs, l'industrie maritime ainsi que plusieurs communautés côtières.

A. Engagement principal

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Modifier les niveaux de service de déglaçage, selon la faisabilité et le besoin.	DG, SM	Vert	Après l'approbation de l'Entente sur les exigences en matière de brise-glaces conclue avec les intervenants de l'industrie maritime, les niveaux de service ont été révisés, au besoin. Cette entente sera renouvelée tous les cinq ans.

2.5 Services de recherche et sauvetage

Le Canada est une nation maritime délimitée par trois océans, dont la population et l'économie reposent sur une utilisation importante des nombreuses voies navigables à des fins commerciales et récréatives. L'environnement maritime peut être dangereux, et la GCC est un intervenant de premier ordre lorsqu'il s'agit de répondre aux urgences qui peuvent survenir sur l'eau.

Le programme fédéral de recherche et sauvetage (SAR) repose sur un effort coordonné par les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux. Les responsables du programme de SAR de la GCC dirigent, assurent et maintiennent l'état de préparation au niveau du système fédéral de SAR qui s'étend sur 5,3 millions de kilomètres carrés. Ils le font en comptant sur le soutien de nombreux intervenants et partenaires, y compris la Garde côtière auxiliaire canadienne et la Défense nationale. Grâce à la surveillance des cas de détresse, ainsi qu'à ses activités de communications et de recherche et sauvetage, le programme de SAR de la GCC augmente les chances de rescaper les gens qui se retrouvent dans des situations périlleuses sur l'eau.

A. Engagements principaux

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Lancer le processus de renouvellement des accords de contribution avec la GCAC.	DG, SM	Vert	Le processus de renouvellement des accords de contribution de la Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC) a débuté. L'évaluation interne de la GCAC a été effectuée et des recommandations, comme l'examen et la mise à jour des normes de service et des indicateurs de rendement, seront mises en œuvre au cours du processus de renouvellement. Une analyse financière des dépenses de la GCAC a été effectuée et présentée au Comité d'évaluation ministérielle et à la GCAC en février 2012. Un chemin critique concernant le renouvellement a été élaboré et est actuellement mis en œuvre.
Achever le travail mené avec notre partenaire, le MDN, sur les exigences du système logiciel.	DG, SM	Vert	La GCC a présenté au MDN les exigences de son système logiciel. Le personnel de la GCC continue de collaborer avec le MDN en vue de renouveler le système national de gestion des cas du programme de recherche et sauvetage (SAR).
Explorer et élaborer des options de prestation de services de SAR dans le Nord.	DG, SM	Vert	La GCC collabore avec la Force opérationnelle interarmées (Nord) du MDN afin d'élaborer un plan de travail concernant la mise en œuvre d'un projet pilote qui offrirait aux unités de Rangers une formation de recherche et de sauvetage en mer afin de faciliter leur participation aux opérations de recherche et de sauvetage. Si le partenariat entre les services SAR maritimes du nord et le MDN est approuvé, ce projet pilote permettra de déterminer les exigences en matière de formation, d'équipement et de navires pour les prochaines formations de recherche et de sauvetage en mer données aux Rangers.
Diriger la mise en place d'une méthode d'assurance de la qualité au sein des Services de recherche et sauvetage.	CA, C et A	Vert	Le projet pilote concernant l'adoption d'une méthode d'assurance de la qualité au sein des services SAR a été achevé dans la Région du Centre et de l'Arctique et se poursuivra dans le cadre des activités courantes.

Analyse des besoins en matière de recherche et sauvetage

Objectif: Évaluer les ressources SAR requises pour les interventions lors d'incidents dans les régions maritimes pour lesquelles le Canada a accepté la responsabilité et valider les niveaux de service actuels ou proposer des changements.

Engagement	En réponse à...	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012				
Créer une nouvelle méthode d'analyse des besoins en matière de SAR intégrant un cadre de gestion des risques.	VG Budget de services votés	DG, SM	Vert	Une ébauche d'analyse axée sur les risques de la méthodologie de prestation des services de SAR en mer a été élaborée et approuvée en principe par le comité exécutif des Services maritimes. La méthodologie provisoire, y compris le cadre de référence du processus et un exemple illustratif, sera présentée au Conseil de gestion au printemps 2012.

Capacité de recherche et sauvetage

Objectif: Répondre aux besoins les plus urgents en matière de ressources humaines opérationnelles pour assurer la continuité de nos services et satisfaire les besoins de nos employés.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Mettre en œuvre les mesures appropriées, afin de résoudre les problèmes déterminés dans l'analyse de la charge de travail.	DG, SM	Vert	Après la fusion des centres secondaires de sauvetage maritime en centres conjoints de coordination des opérations de sauvetage à Halifax et à Trenton, les trois centres conjoints de coordination des opérations seront exploités à l'aide d'au moins deux membres du personnel, conformément aux recommandations découlant de l'analyse de la charge de travail. Cependant, puisqu'on ne prévoit pas achever la fusion à Trenton avant le printemps 2013, les recommandations découlant de l'étude sur la charge de travail feront l'objet d'une mise en œuvre complète au printemps de la même année.

2.6 Services d'intervention environnementale

La Garde côtière canadienne est l'organisme d'intervention fédéral chargé d'intervenir lors de tous les déversements de polluants provenant des navires ou de sources mystérieuses dans l'environnement marin canadien. Compte tenu de la quantité de pétrole et d'autres matières dangereuses que le système de transport maritime expédie, il est primordial que la Garde côtière canadienne soit prête à intervenir en cas d'incident de pollution marine dans les eaux canadiennes, afin de protéger les communautés côtières et les intérêts du pays. Les objectifs du programme d'intervention environnementale consistent à minimiser les impacts des incidents de pollution marine du point de vue de l'environnement, de la sécurité publique et des considérations socioéconomiques.

En vue d'intervenir efficacement en cas d'incidents de pollution marine, un niveau élevé de préparation est indispensable, ce qui comprend des ressources appropriées, des partenariats solides, une planification soignée des imprévus, ainsi qu'un personnel qualifié. La capacité d'intervention en cas de pollution marine de la Garde côtière est une capacité propre au niveau fédéral, dont ne disposent pas les autres ministères fédéraux. Par conséquent, la Garde côtière peut utiliser cette capacité propre pour appuyer les mandats d'intervention d'autres partenaires fédéraux, comme les déversements provenant d'autres sources (p. ex., les déversements terrestres ou les plates-formes de forage en mer) et d'autres situations urgentes (p. ex., les inondations au Manitoba). En outre, la GCC a des accords d'aide mutuelle avec des partenaires internationaux, comme la Garde côtière américaine et le Danemark, qui peuvent être utilisés pour une intervention en cas de pollution marine à grande échelle.

A. Engagements principaux

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Élaborer, en matière d'équipement, une stratégie nationale incluant des processus de gestion du cycle de vie et du matériel.	DG, SM	Jaune	En 2011-2012, la GCC a commencé à évaluer sa capacité d'intervention environnementale au moyen des normes des organismes d'intervention. Les résultats de ce projet permettront de fournir les renseignements nécessaires à la stratégie nationale sur l'équipement et le plan d'investissement de la GCC.
Établir une stratégie nationale sur la formation à l'intervention environnementale comprenant un plan de formation national.	DG, SM	Jaune	Un groupe de travail sur la formation et les exercices relatifs à l'intervention environnementale a été établi. Un plan de formation provisoire a été élaboré et sera présenté à l'équipe de gestion nationale de l'intervention environnementale pour approbation en 2012.
Élaborer des plans de formation des collectivités de l'Arctique à l'utilisation des trousses de matériel d'intervention environnementale qu'elles ont reçues.	CA, C et A	Vert	On a élaboré, pour les collectivités de l'Arctique, des plans de formation concernant l'utilisation des trousses de matériel d'intervention environnementale.

Brigadier General M. G. Zalinski

Objectif: Faire face aux menaces de pollution par les hydrocarbures que pose l'épave du *Brigadier General M. G. Zalinski*, un navire du service des transports de l'armée des États-Unis. Au mois de septembre 1946, ce navire a sombré dans les eaux du chenal Grenville, en Colombie-Britannique, emportant avec lui une cargaison de munitions et un volume de combustible estimé à 700 tonnes. L'épave, dont on avait presque oublié l'existence, a commencé à présenter des fuites de combustible en 2003.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Étudier et analyser les résultats de l'évaluation de l'intégrité afin de définir les éventuelles étapes suivantes.	CA, Pacifique	Vert	Le document sur les options proposées concernant le *Zalinski* a été mis à jour en fonction des nouveaux renseignements obtenus et de l'évaluation des risques et des répercussions qui a été mise à jour et achevée. La Garde côtière évaluera plus en detail les actions requises par rapport aux risqués de pollution que représente le Zalinski afin de s'assurer que l'environnement marin demeure protégé.

2.7 Sûreté maritime

Les Canadiens et les partenaires commerciaux étrangers s'attendent à ce que le Canada ait un système de transport maritime sécuritaire. En conséquence, la GCC exploite ses capacités, notamment en ce qui concerne ses systèmes d'identification et de suivi des navires, son expertise et ses compétences maritimes, afin d'apporter une contribution importante à la sécurité nationale et maritime.

Avec la responsabilité claire qui lui incombe de mener des activités et d'entretenir des systèmes d'information critiques pour la sûreté maritime canadienne, la GCC continuera d'accroître sa contribution en matière de sûreté aux organismes fédéraux

d'application de la loi et de renseignement. Une fois que les nouveaux systèmes de repérage des navires SIRDLN et SIA seront déployés, la GCC s'efforcera d'assurer la fiabilité de ces systèmes et l'acheminement soutenu d'information à ses partenaires.

Au cours des cinq dernières années, la GCC s'est dotée de ressources affectées aux programmes de sûreté maritime et de sécurité nationale en cours. Les équipes conjointes de la Sûreté maritime des Grands Lacs–Voie maritime du Saint-Laurent GCC/GRC et une présence permanente du MPO dans les centres interagences des opérations de sûreté maritime représentent une évolution des investissements de la GCC en sûreté maritime, allant d'un simple renforcement des activités sécuritaires de la GCC visant à soutenir indirectement ses partenaires en matière de sûreté maritime, à un investissement direct dans des activités interagences continues liées à la sûreté maritime.

A. Principales initiatives

Centres des opérations de la sûreté maritime

Objectif: Continuer de fournir des données importantes sur le trafic maritime, en plus des activités en mer connexes et d'analyser ces données pour aider à sensibiliser davantage les gens au domaine maritime sur les trois côtes du Canada ainsi que dans la région de la voie maritime du Saint-Laurent et des Grands Lacs.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Rédiger une ébauche du manuel sur les procédures normalisées d'exploitation.	Sous commissaire, Opérations	Vert	Des modèles pour les procédures d'exploitation normalisées ont été remplis. Le manuel national sur les procédures normalisées d'exploitation a été élaboré. Les prochaines étapes consistent à valider les procédures et à les harmoniser à l'intégration des outils de soutien logiciel pour finaliser la première version de ce document au cours de l'exercice 2012-2013.
Parachever l'énoncé des besoins opérationnels en matière d'outils informatiques de soutien.	Sous commissaire, Opérations	Vert	L'énoncé des exigences opérationnelles pour les outils de soutien logiciel est achevé. Au cours de l'exercice 2012-2013, nous mettrons en œuvre plusieurs exigences, notamment un système d'enregistrement des activités et de la gestion des cas, ainsi qu'un système d'interface géographique qui permettra de regrouper les données et les renseignements de la GCC.

Système d'identification automatique (SIA)

Objectif: Améliorer la capacité de la Garde côtière canadienne à identifier et à surveiller le trafic maritime en temps presque réel à l'aide de données exactes et détaillées, offrant ainsi une meilleure information sur les navires approchant des eaux canadiennes ou y naviguant.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Étudier la possibilité de construire deux sites d'essai SIA sur terre dans l'Arctique.	DG, STI	Vert	On a achevé l'évaluation de deux sites dans la Région de l'Arctique. Un des sites est entièrement fonctionnel; le plan consiste à mettre en place un second site au cours du prochain exercice.

2.8 État de préparation opérationnelle de la flotte

Le programme de l'état de préparation opérationnelle de la flotte de la Garde côtière canadienne consiste à offrir des navires, des véhicules à coussin d'air, des hélicoptères et des petites embarcations sécuritaires, fiables, disponibles et fonctionnels ayant à leur bord des équipages compétents et professionnels prêts à répondre aux besoins sur l'eau et aux besoins liés au domaine maritime. Le programme de l'état de préparation opérationnelle de la flotte comprend trois sous-activités : la capacité opérationnelle de la flotte, l'entretien de la flotte et l'approvisionnement de la flotte. Dans le cadre du programme de préparation opérationnelle de la flotte, la GCC s'assure que la flotte civile du Canada répond aux besoins actuels et futurs des Canadiens et du gouvernement du Canada.

A. Principales initiatives

Mise en œuvre de nouveaux navires et de navires de rechange

Objectif: Mettre en œuvre un navire comprend toutes les activités qui doivent avoir lieu sur une courte période, entre la livraison du chantier maritime et de début de l'exécution du programme. Ces activités comptent, entre autres, le transit vers sa région d'origine, la familiarisation de l'équipage, des exercices préalables à la navigation pour répondre aux situations courantes et d'urgence, le ravitaillement et l'équipement du navire (non fournis

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Patrouilleurs semi-hauturiers			
Opérationnaliser et recevoir le premier patrouilleur semi-hauturier dans la région du Centre et de l'Arctique.	CA, C et A	Blanc	La Région du Centre et de l'Arctique est prête à mettre en service et à recevoir le premier patrouilleur semi-hauturier. Néanmoins, la livraison a été retardée et est maintenant prévue pour juillet 2012.
Bateaux de sauvetage motorisés de 47 pieds de catégorie Cape (SAR)			
Opérationnaliser et recevoir trois bateaux de sauvetage motorisés de 47 pieds de catégorie Cape (SAR).	CA, Pacifique	Vert	Trois embarcations motorisées de recherche et de sauvetage de catégorie Cape de 47 pieds ont été reçues et mises en service au cours de l'été 2011.

Initiatives en matière de ressources humaines

Objectif: Pour entretenir une flotte prête à répondre à la demande de services sur le plan opérationnel, les gestionnaires de la Flotte continueront d'accroître l'efficacité à l'interne, afin d'optimiser l'uniformité à l'échelle nationale, l'efficacité organisationnelle ainsi que les liens avec les régions et les clients.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Continuer à élaborer des programmes de formation détaillés pour chacun des modules de certificat, et amorcer la mise en œuvre du Programme de certification des membres d'équipage.	DG, Flotte	Vert	Le programme de formation a été élaboré comme il était prévu. On attend le processus d'accréditation de Transports Canada pour certifier les modules élaborés.

2.9 État de préparation des biens à terre (précédemment intitulé Services de gestion du cycle de vie des biens)

Le programme sur l'état de préparation des biens à terre (EPBT) fait en sorte que les biens qui ne font pas partie de la flotte de la GCC (chiffrés à 1,5 milliard de dollars) soient disponibles et fiables, afin de soutenir l'exécution des programmes de la GCC. Les biens qui ne font pas partie de la flotte comprennent les aides à la navigation fixes et flottantes, telles que les aides visuelles (aides fixes et bouées), les aides sonores (cornes de brume), les aides radar (réflecteurs et balises) de même que les aides maritimes de longue portée, telles que le système mondial de localisation différentiel (DGPS), ainsi que les systèmes électroniques de communication et de navigation et plus de 300 tours radio. Le programme sur l'état de préparation des biens à terre veille à ce que ces biens soient disponibles et fiables par l'entremise d'activités de gestion du cycle de vie des biens, telles que les services de planification des investissements, de génie, d'acquisition, d'entretien et d'aliénation.

A. Engagements principaux

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Publier le volume sur les systèmes électroniques et informatiques du manuel de génie et d'entretien complet.	DG, STI	Vert	Le document a été achevé tel que prévu. Il sera disponible sur le site Intranet de STI en avril 2012.
Proposer des plans d'entretien normalisés pour l'infrastructure côtière conformément à l'évaluation des risques de la navigation.	DG, STI	Jaune	Des plans provisoires d'entretien normalisé pour les infrastructures à terre restantes ont été élaborés; cependant, ils ne sont pas encore achevés.
Mettre en place des plans d'entretien normalisés pour certains éléments d'infrastructure côtière conformément à l'évaluation des risques de la navigation.	CAs	Vert	Les plans d'entretien normalisés complétés pour certains éléments d'infrastructure côtière ont été mis en place dans les régions.

B. Principales initiatives

Retrait de l'infrastructure de LORAN C

Objectif : Enlever l'infrastructure et effectuer des évaluations environnementales des cinq sites de transmission.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Entamer la suppression de l'équipement et des tours du système LORAN C, isoler l'infrastructure restante et entreprendre des évaluations environnementales sur les sites de transmission.	CA, Pacifique CA, T.-N.-L.	Vert	Un contrat a été attribué pour le retrait de la tour à Fox Harbour (Terre-Neuve-et-Labrador) et le retrait du halon pour les trois stations Loran. Des contrats pour le retrait de la tour ont également été attribués dans la Région du Pacifique; les travaux ont débuté à Port Hardy et à Williams Lake. Les deux tours ont été démolies. La tenue d'évaluations environnementales effectuées par le MPO et la GCC en accord avec la loi canadienne d'évaluation environnementale et la règlementation a été entreprise.

Système de gestion de la conformité en matière de santé, de sécurité et d'environnement (SSE)

Objectif: Mettre en œuvre un système national de gestion de la conformité de santé, sécurité et environnement (SSE) pour toutes les opérations à terre de la GCC.

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Obtenir l'approbation de la stratégie pluriannuelle pour mettre en place le système de gestion de la conformité en matière de SSE.	DG, STI Sous commissaire, Opérations	Vert	Le plan de mise en œuvre de SSE a été présenté et approuvé par les STI, les conseils exécutifs de la Flotte et des Services maritimes et le Conseil de gestion de la GCC.
Commencer à élaborer des produits de SSE pour aborder les lacunes et les risques hautement prioritaires en matière de SSE.	DG, STI	Vert	Le manuel du Système de gestion de la conformité en matière de santé, de sécurité et d'environnement a été achevé afin d'appuyer la mise en œuvre du Système de gestion de la conformité en matière de SSE pour l'exercice 2012-2013. De plus, le Conseil de gestion de la GCC a approuvé l'élaboration d'une politique environnementale nationale en matière de SSE concernant les opérations en mer et à terre. Cette politique remplacera l'énoncé de politique en matière de SSE de la Flotte.

Centre de solutions techniques (électronique)

Objectif : Maintenir les services offerts par le programme des Services de communication et de trafic maritimes (SCTM).

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Augmenter les capacités du CST en matière de télésurveillance et de réparation dans les régions.	DG, STI	Vert	Toutes les régions ont mis en œuvre des capacités de réinitialisation sur le réseau à distance, pour remettre en état de marche les dispositifs défectueux. La mise en œuvre d'une capacité régionale et nationale de surveillance du service à distance pour le Système national d'information sur la navigation maritime (INNAV) et le système d'identification automatique des navires (SIA) se poursuivra au cours du prochain exercice tel que prévu.

2.10 Collège de la Garde côtière canadienne

Le Collège de la Garde côtière canadienne est le principal centre de formation opérationnelle et technique de la GCC. Sa mission consiste à assurer la formation et le perfectionnement des professionnels dans les domaines de la sûreté maritime, de la sécurité et de la protection de l'environnement pour aider à l'exécution des programmes de la GCC. En tant que centre d'expertise en formation de la GCC, le Collège vise à offrir une formation maritime ainsi que des services bilingues et de qualité.

Le Collège offre des programmes d'éducation de base à l'échelle nationale dans quatre domaines : le programme de formation des officiers de la GCC en plus de la formation technique continue du personnel navigant, la formation aux services de communications et de trafic maritimes, la formation en entretien et équipement naval, et la formation en sauvetage, sécurité et intervention environnementale.

A. Principale initiative

Objectif: Protéger l'intégrité des biens des systèmes et simulateurs de formation pour assurer un environnement éducatif optimal au Collège Canadien de la garde côtière

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Élaborer un cadre de gestion du cycle de vie des biens pour le Collège de la Garde côtière canadienne, afin d'assurer la disponibilité des biens.	DE, Collège DG, STI	Vert	Les exigences en matière d'entretien concernant les systèmes opérationnels mis en place au Collège ont été consignées en fonction des pratiques de gestion du cycle de vie des biens.

2.11 Activités internationales

La sécurité, la sûreté et la conservation des trois océans entourant le Canada dépendent en partie de la GCC. Cela dit, tout événement touchant le milieu marin *à l'échelle mondiale* peut avoir des répercussions sur notre environnement. Pour cette raison notamment, la GCC, par l'entremise de son programme et de la prestation de ses services, participe à diverses réunions internationales et à plusieurs exercices de formation conjoints. Grâce à son étroite collaboration avec de nombreuses organisations apparentées, la GCC défend nos objectifs communs en matière de sécurité et de sûreté maritime. Afin d'assurer la santé et la sécurité des océans dans le monde, il est indispensable de partager les pratiques exemplaires et de fournir des conseils spécialisés en ce qui concerne les questions opérationnelles de la Garde côtière.

A. Engagements principaux

Engagement	Responsable	Critère	Résultats atteints / Statut
2011-2012			
Participer à la réunion d'experts du Forum de la Garde côtière de l'Atlantique Nord (FGCAN) qui aura lieu à La Rochelle, en France.	CA, T.-N.-L.	Vert	Le commissaire adjoint, Terre-Neuve-et-Labrador, et des délégués ont participé au sommet du FGCAN et ont pris part à des groupes de travail sur la recherche et sauvetage, l'intervention environnementale et la sûreté maritime. Une entente a été conclue quant au partage des procédures opérationnelles et des pratiques exemplaires dans le but de garantir la sécurité, la sûreté et la protection de l'environnement. Le Canada a dirigé le groupe de travail sur l'intervention environnementale portant sur les nouvelles technologies.
Participer à l'exercice pour missions multiples (MMEX) multilatéral du Forum des Gardes côtières du Pacifique Nord à Hawaï.	CA, Pacifique	Vert	En 2011, la GCC a participé à un exercice multimission multilatéral à Hawaii, conformément à l'engagement du Canada à l'égard du FGCPN, afin de partager les pratiques exemplaires et établir des procédures collectives dans des domaines où les intérêts et les autorités se recoupent. La GCC a participé au MMEX à Hawaii. L'exercice de simulation et d'apprentissage était basé sur une intervention lors d'un important cas de pollution imaginé au large des côtes de Midway Island, milieu à l'environnement fragile, où l'on soupçonnait que l'un des navires concernés transportait des immigrants illégaux. L'exercice avait pour but d'inciter les partenaires à concevoir et mettre en œuvre une intervention coordonnée pour les incidents majeurs de pollution et à travailler ensemble pour déterminer la présence d'immigrants illégaux à bord d'un des navires en suivant les protocoles internationaux établis. Les objectifs de l'exercice ont été respectés.

Participer au sommet FGCAN à Brest, en France.	Commissaire	Vert	Le sous commissaire a participé au sommet du FGCAN en septembre 2011.
Participer au sommet FGCPN à Yokohama, au Japon.	Commissaire	Vert	En septembre 2011, le commissaire a dirigé une délégation canadienne regroupant des représentants de divers secteurs lors du sommet du FGCPN tenu à Yokohama, au Japon. Le Canada s'est alors engagé à effectuer des patrouilles aériennes pour contribuer à la lutte internationale contre la pêche illégale dans le Pacifique Nord, à partager les pratiques exemplaires en matière de sûreté maritime et à satisfaire aux besoins du groupe de travail sur l'intervention environnementale. Le Canada a reçu des félicitations pour le leadership dont il a fait preuve dans des domaines variés; ses initiatives et suggestions ont grandement contribué à une collaboration opérationnelle dans le Pacifique Nord. Dans le cadre de la réunion d'experts du FGCPN en mars 2012, le commissaire adjoint, Pacifique, a dirigé une délégation canadienne regroupant des représentants de divers secteurs lors de la réunion d'experts du FGCPN tenue à Xiamen, en Chine, au cours de laquelle le Canada s'est engagé à participer à l'exercice multimission multilatéral du FGCPN qui se tiendra en août 2012, en Corée. Il présentera notamment une séance d'information sur le système CASTRACK utilisé par la région du Pacifique, rédigera un article sur le partage d'information à l'aide du NPCGAS, élaborera un scénario sur la sûreté maritime pour l'exercice multimission multilatéral de 2013 et rédigera un mandat et un plan conjoint de collecte de renseignements dans le but d'assurer une évaluation de la menace uniforme dans le Pacifique Nord. Les travaux effectués par le Canada ont grandement contribué à la réalisation des objectifs du Forum.
Continuer à fournir une plateforme Internet pour le Forum des gardes côtières de l'Atlantique Nord.	CA, T.-N.-L.	Vert	On continue de soutenir la page Web du FGCAN.